

LÃNH TỰ ĐẢNG C. HÒA MỸ ỒNG G. FORK YÊU CẦU

Phải cấp tốc oanh tạc 4 đàn hỏa tiễn của Nga đặt tại Hà Nội - Hải - Phòng

số 130 * NAM THỨ 3 * BỘ MỚI * 20.

THỨ SÁU 9-7-65 (11-6 A.L.)

nhật-báo

Chu Nhuận kiêm Chủ bút: * * * * * Chu-TU, CHU-VĂN-BÌNH

Tổng Thư ký tòa soạn: ĐANG-GIAO

KỀ TỰ 1-7 HẠ SI, BINH NHẤT, ĐINH NHÌ SẼ ĂN LƯƠNG MỚI (1 binh II có vợ 5 con trước được 2.500đ. 1 th. nay lãnh lên trên 5000đ) CÁC Ồ. TÔNG, ỦY VIÊN HẠ LƯƠNG XUỐNG CÒN 1 NỬA

SAIGON (VIX) 7.2 - Trong khuôn khổ thế chiến tranh... SAIGON (VIX) 7.2 - Trong khuôn khổ thế chiến tranh...

Table with 2 columns: Lương của binh, Lương công mồi. Rows include Lương cấp ban, Lương cấp trung, Lương cấp đại, Lương cấp tiểu, Lương cấp hạ.

SAIGON (VIX) 7.2 - Trong khuôn khổ thế chiến tranh... SAIGON (VIX) 7.2 - Trong khuôn khổ thế chiến tranh...

SAIGON (VIX) 7.2 - Trong khuôn khổ thế chiến tranh... SAIGON (VIX) 7.2 - Trong khuôn khổ thế chiến tranh...

U THAM THẮT BẠI Ữ CUỘC VẬN ĐỘNG HÒA BÌNH Ở VIỆT NAM. NHẢY VÀ TÀN TÂY LAN RA THÔNG CÁO CHUNG Ữ VẤN ĐỀ VIỆT NAM. BẮC VIỆT ráo riết chuẩn bị chiến tranh lập Đoàn Thanh Niên L. Động võ trang. Chính phủ Anh bị yêu cầu từ chức. T. T. ÁN ĐỘ : 2, 3 THÁNG TỚI CHIẾN SAIGON VIỆT NAM CỰC KỲ GÂY GÓ.

Thật là tài hồ cho dân - tộc, nều như ghy sinh của các làng quê... Trong một tháng đầu tiên... XEM TIẾP TRANG 4

CÔNG CHÚA PHƯƠNG - THẢO độc phát viên của SÔNG tại Phụng (xem ATV) Trong khuôn khổ hành quân của liên quân Việt Mỹ...

SAIGON (8.2) - Mọi sự phòng thủ của quân lực Việt... XEM TIẾP TRANG 4

ĐỀ CHẶN ĐỪNG NHỮNG TRẬN BIÊN NGƯỜI CỦA V. CỘNG THÊM 8.000 T.Q.L.C MỖI năm đở bộ lên Bà - Nằng và Qui - Nhơn

SAIGON (8.2) - Mọi sự phòng thủ của quân lực Việt... XEM TIẾP TRANG 4

SAIGON (8.2) - Tất cả 1 đơn vị TQLC gồm 8.000 người... XEM TIẾP TRANG 4

SAIGON (8.2) - Mọi sự phòng thủ của quân lực Việt... XEM TIẾP TRANG 4

Bộ Nội Vụ và nguồn tin : CÔNG CHỨC TOÀN QUỐC sẽ đi làm luôn cả ngày Chúa Nhật

Son khi tấn công vào Bà Rịa đã đầy đủ... XEM TIẾP TRANG 4

THỜI BÀM U-THAM VÀ CUỘC VẬN - ĐỘNG HÒA BÌNH CHO V. NAM

Son khi tấn công vào Bà Rịa đã đầy đủ... XEM TIẾP TRANG 4

Mãi tới nay Mỹ mới thừa nhận C. phũ Algérie HOA THINH BÓN (APP) 6.7

Son khi tấn công vào Bà Rịa đã đầy đủ... XEM TIẾP TRANG 4

MỘT TÀI LIỆU CHƯA HỀ ĐƯỢC CÔNG BỐ BÀN CÀO TRẠNG CỦA « BỊ CAO » MANG TÊN NHẬT-LINH NGUYEN-TRONG-TAM

Hết kỳ hạn của NHẬT LINH ĐỀ 7.7-63 của ĐƯƠNG KIẾN... XEM TIẾP TRANG 4

II) HỘI ĐỒNG TƯ VẤN TỐI CAO Chính quyền hiện đang... XEM TIẾP TRANG 4

NHỮNG THÀNH PHẦN NÀO BI «CHỘP» NHIỀU NHẤT TRONG GIỜ GIỚI NIÊM... XEM TIẾP TRANG 4

AO THA VIT CÔNG CHƯA PHƯƠNG THẢO VÀ QUÂN CHƯA... XEM TIẾP TRANG 4

Chợ động

THÔNG TƯỜNG WESTMORELAND ĐỊ HONOLULU

ĐAN NGHĨ

AO THA VIT

NHẬT-KY CỦA NGO-DINH-LỆ-THỦY

BẢN DỊCH CỦA NHẬT BÁO ANH NGƯỜI THE SAIGON POST — 83 —

— Later you would like to believe in I. But why do you like girls from nice families so much? They not worth loving, except for their... and how do you know they still have that? I never thought my old teacher Dat would be so common as that!

Trang didn't spread to Dat as informally as before because she heard him call her "Miss" Trang. Listening to Trang, particularly noticing her changed tone. Dat understood right away that she was not kidding. He smiled and replied to Trang:

— Who isn't common when in love? — It is possible for you to think that? So if I am common enough to speak your plan, would you object? — Never!

Trang put out her hand as if to shake on a bet. Dat grasped it, but he told her softly: — I was just joking, because I don't have anything you would have to break up! Meeting you after these three or four years, I find you changed so much! Frankly, I don't know whether I should be glad or sad about those changes! I can't find my old student at all.

— Nothing to cry about, or laugh about. That's life. I can't see my old teacher, so what can you say to that?

— Cô nói vậy, chứ tôi không tin! — Anh không tin thì rồi anh sẽ phải tin. Mà vậy rồi anh lại thích bạn con gái nhà giàu... thật? — Đúng họ thì có gì đáng yêu trừ cái tiếng trình ca họ thì chưa chắc đã còn... tôi vẫn tìm kiếm những nữ mọi người... Ai nói?

Trang không xong em với Dat nữa, vì thấy Dat gọi mình bằng "ô", Ngày Trang nói, và nhất là nghe Trang nói về cách xưng hô. Dat hỏi là Trang không phải chỉ nói đùa cho vui. Dat nắm tay trái tay Trang.

— Ai chả tầm thường... khi người ta yêu? — Anh không biết nói thế! 1. Vợ yêu tôi có tầm thường, có phải đám anh! 1. Liệu anh có óan trách không? — Không bao giờ!

— Duyệt làm.

Trang chĩa tay bắt tay Dat như thói thường. Dat nắm lấy tay Trang, nhưng chẳng nắm, chỉ dang tay cho Dat.

— Này đây vậy chứ tôi có gì đâu mà Trang phải phỉ. Cặp Trang sao 3, 4 năm cách biệt, thấy Trang thay đổi ghê gớm quá! Tôi thì không biết nên vui hay buồn trước sự thay đổi đó mới được của Trang. Tôi không nghĩ vậy người bạn trẻ của tôi nữa.

Chỉ có một vài cái nhìn và cái cười buồn. Đôi mắt thì ánh! Là thích vì! Chàng em, em cũng không thấy người thì cũ của mình nữa, thì anh bảo sao!

BẢN DỊCH PHÁP VĂN — 83 — — Vous avez beaucoup le répéter, je ne vous crois pas! — Vous ne me croyez pas? Eh bien je vous obéirai d'ici peu! Je ne croirai! Mais pourquoi donc vous, les hommes, vous aimez tant les filles de bonne famille?... Je ne vous pas ce qu'elle est d'attrayant, à part leur virginité si toutouilles elle! Mais encore! Je ne pensais pas que mon vieux professeur Dat pourrait s'abaisser à ce point-là! Qui l'aurait cru?

Trang ne s'adressait plus à Dat sous familiarité comme tout à l'heure, car elle a senti aperçut que Dat continuait de l'appeler "Mademoiselle". De son côté, Dat remarqua que le ton venait de changer de ton à son égard, et il comprit alors qu'elle ne plaisantait pas!

— Peut-on dire que l'on s'abaisse quand on aime quelqu'un? — C'est tout ce que vous avez à répondre?... Et si moi je m'abaisse à démolir votre projet de mariage, est-ce que vous m'en voudrez? — Jamais!

— Très bien! — Trang voulait serrer l'annulaire de Dat, comme pour conclure un pacte; Dat se laisse faire et lui parla avec douceur:

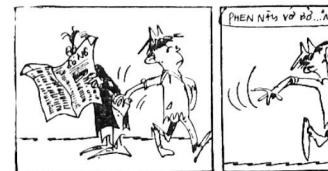
— Mais nous plantons-là, je sais bien que vous n'allez rien démêler! Je ne vous trouve terriblement changée maintenant et je vous avoue que je ne sais pas si je dois m'en réjouir ou m'en attrister. Je ne reconnais plus mon ancienne élève!

— Il n'y a pas à se réjouir ou à attrister. C'est la vie, mon cher! — Such is life! Moi non plus d'ailleurs, je ne vous reconnais plus!

CHỮ THỊCH.— Attrayant: hấp dẫn. Virginité: trinh tiết. S'abaisser à ce point: hạ mình đến thế. Démolir: phá hủy. M'en voudrez: giận tôi. Conclure un pacte: kết thúc một cái thề. Réjouir: khoái, thích. Attrister: buồn.

CHỮ THỊCH.— Common: tầm thường. Informally: không chính thức. Spreading: đi phổ. Obeying: tuân theo. L'après: sau khi. Frankly... my old student... sau bao năm xa cách. Dat thấy Trang thay đổi... quá nhiều khác giống cô bạn trẻ năm xưa nữa. Nothing to cry about, or laugh about: chẳng có gì đáng khóc đáng cười.

CHỮ THỊCH.— Attrayant: hấp dẫn. Virginité: trinh tiết. S'abaisser à ce point: hạ mình đến thế. Démolir: phá hủy. M'en voudrez: giận tôi. Conclure un pacte: kết thúc một cái thề. Réjouir: khoái, thích. Attrister: buồn.



NHỮNG KHUÔN MẶT TRẺ hôm nay

Đến là khuôn mặt cũ bạn, đến là khuôn mặt của bạn bè, của người bạn của gia đình bạn... Đến là khuôn mặt của một người bạn mới, đến là khuôn mặt của một người bạn mới, đến là khuôn mặt của một người bạn mới... Đến là khuôn mặt của một người bạn mới, đến là khuôn mặt của một người bạn mới, đến là khuôn mặt của một người bạn mới... Đến là khuôn mặt của một người bạn mới, đến là khuôn mặt của một người bạn mới, đến là khuôn mặt của một người bạn mới...

HÀNH XÌ XANG VÀ THANG NGỌNG

TU-KẾU phụ trách gửi Lê Thủy

DIỆM NGƯỜI... VIỆC... VÀ BẢO

Chuyện Trương tú và quý vị Học Sinh

PHONG-PHỦ

Mưa thi 1965 có gì lạ?

CHUYỆN BÔNG NHÂM

Tu-kếu

PHẢI THẬN TRỌNG

Buồng thuốc

Phải thận trọng

Chuyện Bông Nhâm

Một loại thuốc mới

Advertisement for Buồng Thuốc with contact information and address.

Advertisement for Buồng Thuốc with contact information and address.

Advertisement for Mưa Thi 1965 with contact information.

Advertisement for Lớp ANH-PHÁP VĂN with course details.

Advertisement for Lớp ANH-PHÁP VĂN with course details.

Advertisement for BỔ-CÁC with product details.

THẢO-LƯU dịch
Je me demandais si même Jess...
C'est la seconde que j'ai...
C'est la seconde que j'ai...
C'est la seconde que j'ai...

Advertisement for Mưa Thi 1965 with contact information.

Advertisement for Mưa Thi 1965 with contact information.

Advertisement for Mưa Thi 1965 with contact information.

Advertisement for Mưa Thi 1965 with contact information.

Advertisement for Mưa Thi 1965 with contact information.

Advertisement for Mưa Thi 1965 with contact information.



(Tiếp theo Nhặt Báo Chi và Lạc Mịch Thân Kiếm) Nguyễn tác của KIM - DUNG

Hồ Tăng đoạt khinh

Thật là Đuẩn Chí chẳng được ba nhữn khổ thể, chỉ nghe nói ... Đuẩn Chí nói tiếp, ông nói tiếp, ông nói tiếp ...



BB BAO CHAU (Singapore) - Hạng là Đuẩn Chí, còn một ...

BB NGOC LE HA (Phu Thuan)

BB NGOC LE HA (Phu Thuan) - Chưa lâu đây, rên hân, Già ... BB THUY (Thị trấn) - Bức ...

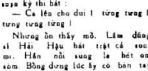
Chương Còm phiêu lưu

Chương Còm phiêu lưu ... Kín đáo của tôi, là tôi đã ...



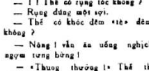
Đông Trường 'Đông Ngạc Dao'

Đông Trường 'Đông Ngạc Dao' ...



Đuẩn Chí

Đuẩn Chí ...



gửi Vũ

gửi Vũ ...

Truyện dài của LÊ XUÂN

Truyện dài của LÊ XUÂN ...

Số 192

Số 192 ...

Truyện dài của CHU TỬ

Truyện dài của CHU TỬ ...

Số 190

Số 190 ...

CHƯƠNG XII

CHƯƠNG XII ...

CHƯƠNG XIII

CHƯƠNG XIII ...

Thiên cớ chẳng phàn

Thiên cớ chẳng phàn ...

CHƯƠNG 8

CHƯƠNG 8 ...

CHƯƠNG 8

CHƯƠNG 8 ...

Advertisement for 'PHONG HI TÂN' medicine, including text like 'ÔNG TIÊN SƠN', 'LAM BỀNG BÓ', and 'NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN - PHU LAM CHOLON'.

